

KARÁCSONYI KÖSZÖNTŐ

**„Küszöbön áll a nap, az az egyetlen egy nap az évben, mely hivatalosan is a szereteté.
Háromszázhatvanöt nap közül háromszázhatvannégy a gondjaidé, a céljaidé, munkádé, és a
szereteté csupán egyetlen egy, s annak is az estéje egyedül.**

**Pedig hidd el, Ismeretlen Olvasó, fordítva kellene legyen. Háromszázhatvannégy nap a szereteté, s
egyetlen csak a többi dolgoké, s még annak is elég az estéje.”**

(Wass Albert)

Wass Albert gondolataival, a Polgármesteri Hivatal és a magam nevében tisztelettel köszöntöm Önöket, a Polányi Hírmondó Olvasóit.

Ismét elérkezett mindannyiunk életében az az időszak, amikor az otthonaink, a tereink ünneplő ruhába öltöznek, és karácsonyi hangulatot árasztanak. A Fő tér új díszei, a falu adventi koszorúja és egy kivilágított Betlehemi jászol várja a falu apraja nagyját, de mindezek külsőségek és semmit sem érnek, ha a lelkünket nem tudjuk ünnepi díszbe öltöztetni. A

karácsony az egyik legszebb ünnepünk, ilyenkor van arra lehetőségünk, hogy egy picit megálljunk és hálát adjunk.

Év végéhez közeledve, köszönetet mondok mindazoknak, akik egész évben segítettek a Polgármesteri Hivatal munkáját, településünk fejlődését.

Gröber József
Magyarpolány község polgármestere

A POLGÁRMESTERI HIVATAL ÉS A MAGAM NEVÉBEN KÍVÁNOK ÖNÖKNEK
ÁLDOTT KARÁCSONYI ÜNNEPEKET ÉS
ÖRÖMÖKBEN, EGÉSZSÉGBEN GAZDAG ÚJ ESZTENDŐT!



ÖNKORMÁNYZATI HÍREK ÉS BESZÁMOLÓK

- ÍRTA GRÖBER JÓZSEF POLGÁRMESTER -

Számadás

A koronavírus járvány okozta rendkívüli helyzetben a szokásos éves közmeghallgatás hiányában ezúton számolok be az Önkormányzat 2020. évi gazdálkodásának főbb számadatairól.

Magyarpolány Község Önkormányzatának 2020. évi nyitó pénzkészlete **218.387.560** forint volt január 1-jén. Ezen belül a költségvetési elszámolási számla felhasználható egyenlege - gyakorlatilag a takarékos gazdálkodás eredménye - **65.280.803** forint.

Az Önkormányzat 2020. évi eredeti költségvetésének főösszege **515.618.891** forint.

Bevételek

- működési célú állami támogatás: 131.066.891 forint
- közhatalmi (adó)bevételek: 27.260.000 forint
- saját működési bevételek: 26.925.000.- Ft
- egyéb bevételek: 240.000 forint
- felhalmozási támogatások: 269.696.000 forint
- finanszírozási bevételek: 60.431.000 forint

Kiadások

- személyi juttatások: 32.481.695 forint
- munkaadó járulékok: 5.343.970 forint
- dologi kiadások: 120.278.789 forint
- ellátottak pénzbeli juttatásai: 3.466.350 forint
- egyéb működési kiadások és tartalék: 62.161.093 forint
- beruházások: 231.863.161 forint
- felújítások: 1.300.000 forint

- finanszírozási kiadások: 58.723.833 forint

A koronavírus járvány miatt elrendelt kormányzati intézkedések érintették az önkormányzat gazdálkodását is. Elvonásra került a gépjárműadó teljes összege és az idegenforgalmi adóbevételünkötől is elestünk. Ezek együttes hatása 5.064.422 forint bevételkiesést okozott.

Öröndetes, hogy a Faluház energetikai rekonstrukciójának (86.614.081 forint) és a Főtér közlekedésbiztonsági átalakításának (47.815.640 forint) pályázati támogatása is megérkezett számlánkra ebben az évben.

A Magyar Falu Programban nyert pályázatok segítségével elkészült a **temető rekonstrukció II. üteme** és megújult az **orvosi rendelő műszerparkja** is.

Itt jegyezzük meg, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat által fenntartott Magyarpolányi Német Nemzetiségi Óvoda és Mini Bölcsőde költségvetéséhez Magyarpolány Község Önkormányzata 8.121.000 forinttal járult hozzá, valamint a Sportegyesület is 3.000.000 forint fejlesztési támogatásban részesült.

Az önkormányzat 2020. november 30-i pénzkészlete 349.694.286 forint, amely természetesen tartalmazza a kiemelt pályázatokra megérkezett összegeket is. Ezen belül a költségvetési elszámolási számla egyenlege: **83.764.127 forint.**

Anyakönyvi hírek

Szeptember-október-november hónapban **5 gyermek** született, **3 fiú és 2 leány.**

A gyermekek születéséhez gratulálunk!

Szeptember-október-november hónapban **2 férfi** hunyt el.

Az elhunytak hozzátartozóinak őszinte részvétünket fejezzük ki!

Unger Gyula és Németh Margit októberben ünnepelték **60. házassági évfordulójukat.**

A szép évfordulóhoz gratulálunk, és még sok egészségben együtt eltöltött éveket kívánunk nekik!

Magyarpolányi fejlesztések

Korábban már beszámoltam a küszöbön álló fejlesztésekről (Kultúrház felújítás, Főtér átépítés és a Szakrális Történelmi Emlékhely felépítése), hogy csak a nagyobbakat említsem. Most egy kicsit távolabb kitekintve az időben ismertetem azokat a fejlesztési elképzeléseket, amelyek előkészítése folyik.

A legjelentősebb a lakópark beruházás lesz, hiszen itt 48 db házhelyet tudunk kialakítani igényes környezetben segítve a fiataljaink helyben maradását.

A 2021-2027 közötti uniós fejlesztési ciklusban megcélzottuk a Magyarpolány Bakonygyepes közötti kerékpárút építését - a Lélektug projekt társberuházásaként - melynek tervezési munkái folyamatban vannak.

Szintén eredményes háttértárgyalások után reális lehetőség mutatkozik a 2022-es esztendőben a magyarpolányi bekötőút felújítására.

Falunkon belül maradva folytatnánk a járdaépítést a Dózsa és a Kossuth utcában. Tervezzük a Petőfi utca aszfaltburkolatának felújítását is. Fokozott hangsúlyt kap az elkövetkezendő években a település felszíni vízelvezetésének megoldása, különös tekintettel

a külterületről, illetve a zártkertből érkező csapadékvízre.

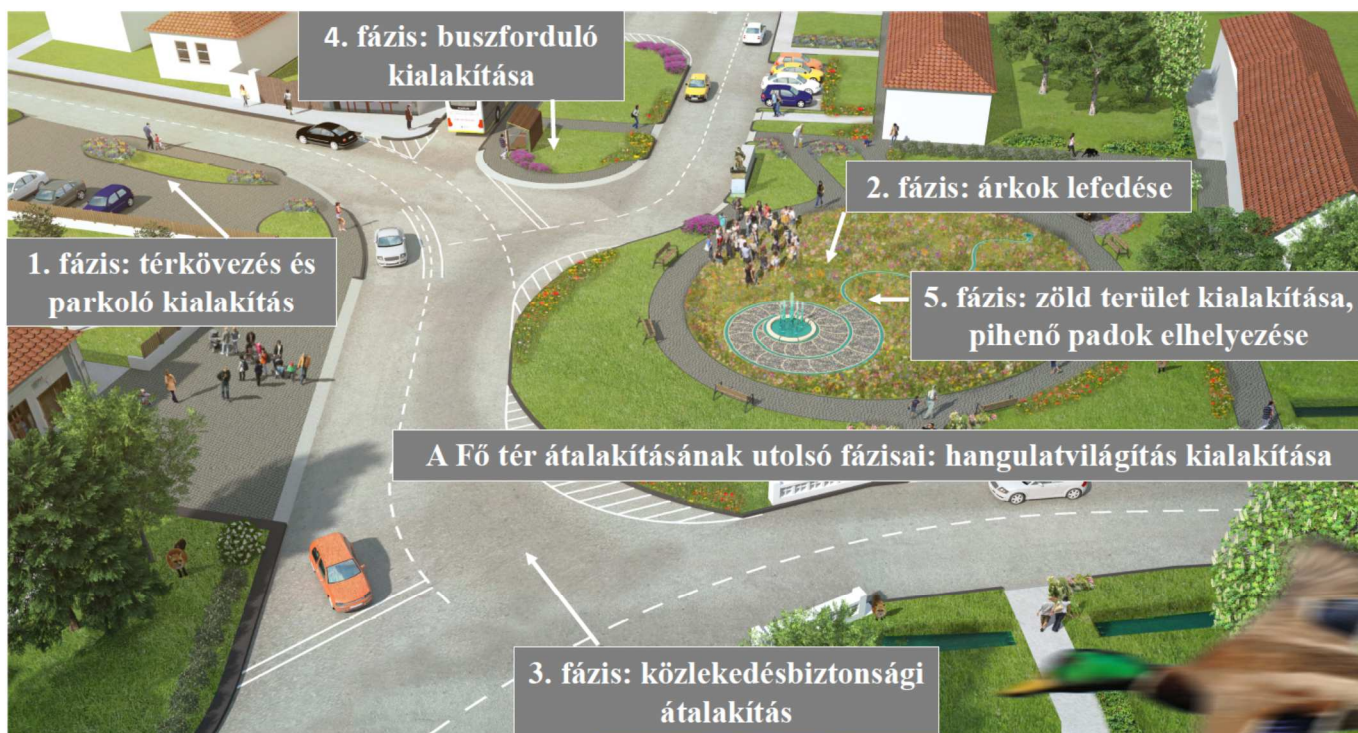
Szeretnénk előbbre lépni a kommunális géppark megújítása és korszerűsítése terén is.

Folytatni kívánjuk a temetőrekonstrukciós fejlesztéseket és kihasználni minden lehetőséget a Magyar Falu Program keretében.



A forrás-kiegészítési kérelmünk – várhatóan – pozitív elbírálását követően 2021. első negyedévében elindítjuk a Főtér átalakítását, amelynek ütemtervét az alábbi kép szemlélteti.

Az átalakítás során felmerülő kellemetlenségekért szíves elnézésüket és megértésüket kérjük!



Kossuth utcai fejlesztések

Már a 2014-2019-es önkormányzati ciklus második felében felvetődött a Kossuth utca Pap híd feletti részének fejlesztése.

Önkormányzati forrásból még az előző ciklusban elkezdtek a Plébániával szembeni kifalazott vízelvezető árok első szakaszának felújítását. Mire ez az írás megjelenik a második szakasz árokelemeinek beépítése is megtörténik.

Az igazi áttörést azonban a közútkezelővel lefolytatott többfordulós tárgyalássorozat hozta. Ennek eredményeként mintegy 500 tonna aszfaltot biztosít a közútkezelő saját kontingenséből a Kossuth utca teljes hosszának aszfaltozására. Az aszfalt bedolgozását és az útpadka kialakítását az önkormányzat saját forrásból 6,5 millió forint összegben biztosítja majd.

A beruházás javaslatát a Képviselő-testület támogatta, a szerződést a STRABAG Kft.-vel megkötöttük. A testületi ülésen javaslat született a Kossuth utcai vízelvezető árkok helyreállítatására, egységes kapubejárók és átereszek megépítésére. A munka költségeinek felmérése folyamatban van, amint a számadatok rendelkezésre állnak és a járványhelyzet engedi, lakossági fórumot tartunk a fejlesztésben érintett lakók bevonásával.

Az átalakítás során felmerülő kellemetlenségekért szíves elnézésüket és megértésüket kérjük!

Magyarpolány ismét kiváló minősítést kapott

A Veszprém Megyei Önkormányzat idén 18. alkalommal hirdette meg az általa életre hívott megyei közterület szépítési versenyt.

A tiszta és virágos Veszprém megyéért közterület szépítési versenyen zsinórban negyedszer nyertük kiváló minősítést, így már tavaly jogosulttá váltunk a Veszprém megye Virágos Települése cím használatára.

Itt szeretném megköszönni mindazok munkáját, akik a virágok gondozásában részt vettek, illetve a lakosság részére biztosított virágládák beültetésével és ápolásával hozzájárultak az elismerés elnyeréséhez.



OKLEVÉL

**A tiszta és virágos Veszprém megyéért
2020. évi közterület szépítési versenyen**

Magyarpolány
község
kiváló
minősítést ért el

Veszprém, 2020. november


Polgárdy Zsuzsanna
Veszprém Megyei Önkormányzat
Köszönetének Elnöke


Dr. Zsuzsanna László
Veszprém Megyei Önkormányzati Hivatal
Megyei Jegyző



NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZATI HÍREK ÉS BESZÁMOLÓK

- ÍRTA GRÖBERNÉ ADORJÁN RENÁTA MNNÖ KÉPVISELŐ -

Pályázatok

A Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat a NEMZ-KUL-20 Bethlen Gábor Zrt. által kiírt kulturális pályázaton a „Pünkösdi sváb hagyományok ápolása Magyarpolányban” címmel 300.000 forint összegű támogatást nyert. Sajnos a támogatási összeget a pandémiás helyzetre való tekintettel visszavonták, mert nem lehetett közösségi rendezvényeket tartani.

A NEMZ-BER-20 Bethlen Gábor Zrt. által kiírt pályázaton is indultunk, a Deutsches Haus fűtési rendszerének kiépítésére.

Sajnos ez a pályázatunk nem nyert, de a Magyar Falu Program keretében a települési Önkormányzat ugyanerre a beruházásra nyújtott be támogatási kérelmet, melynek elbírálása még folyamatban van.

Még decemberben megírtuk az „Adventi ünnepkör hagyományápolása Magyarpolányban” című pályázatot, melynek a megvalósítási ideje 2021-ben lesz.

Óvodai beruházás

Nagy örömünkre szolgál, hogy a Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat, mint a Magyarpolányi Német Nemzetiségi Óvoda és Mini Bölcsőde fenntartója az idei év elején 31.000.000 forint összegű támogatást nyert óvodai tornaszoba megépítésére.

A pályázaton nyert összeg első látásra soknak tűnhet, de a tornaszoba teljes körű megépítéséhez nem elegendő, ezért a hiányzó összegre támogatási kérelmet nyújtottunk be a Nemzetiségi Támogatások Osztályára Polgármester úr közbenjárásával.

Ezen kívül a 2021. évi Német Nemzetiségi támogatást is a tornaszoba megépítésére és felszerelésére kívánjuk fordítani.

Az építkezés megkezdéséhez jogerős építési engedéllyel rendelkezünk, valamint a kivitelezési tervek elkészítése is folyamatban van. Ahhoz, hogy a közbeszerzési eljárást el tudjuk indítani, rendelkezünk kell a beruházás teljes összegével.

Mint fenntartó, minden lehetőséget megragadunk, hogy minél előbb elkezdődhessen a tornaszoba építése, s ezzel örömet tudjunk szerezni a gyerekeknek.

Közmeghallgatás

A 2020-as évi közmeghallgatás a Covid 19 vírus miatt nem lehetséges, ezért a felmerülő kérdéseiket, véleményeiket 2020. december 31-ig kérjük és várjuk az alábbi címekre:

Cím: 8449 Magyarpolány Táncsics u. 7.
E-mail: nnopolany2019@gmail.com

Kérdéseikre 15 napon belül írásban válaszolunk.

KOMATÁL

Örvendetes, hogy Magyarpolány lakossága – elsősorban a születéseknek köszönhetően – nem csökkenő, hanem növekvő tendenciát mutat. Ebben az évben 18 kisbaba született, így Magyarpolány lakossága jelen pillanatban 1324 fő.

A sváb hagyományok ápolására való tekintettel a Német Nemzetiségi Önkormányzat úgy döntött, hogy a komatál és a két kistányér költségéhez anyagi támogatást nyújt. A komatálát továbbra is a helyi pékség tölti meg finom süteményekkel.

A magyarpolányi komatál története messzire nyúlik vissza, és régi hagyomány a falu életében.



A története:

„A kisgyermeket már rendszerint a születés utáni napon megkereszteltették. Ha gyenge volt, a bába keresztelte meg. A szertartásokat később a pap pótolta. Keresztelésre a bábaasszony ment a kisgyermekkel és a keresztmamával a templomba. Keresztszülőnek rendszerint a szülők keresztgyermekét hívták meg.

Amikor a keresztelőre mentek ezt mondták: „Vaterin ein Haat trahik futr und ein Chriszt pring ich zurük.” /Komaasszony, egy pogányt viszünk, és egy keresztényt hozunk vissza./ Amikor visszajöttek ezt mondták: „Vaterin, ein hart hab ich fuert trahn und ein Chriszt hab ich prah.” /Komaasszony, egy pogányt vittünk és egy keresztényt hoztunk vissza./

Az első gyermekek a keresztszülők nevét kapták. A többi gyermeknél is ugyanazokat hívták meg keresztszülőknek. A keresztszülők Húsvétkor meg szokták ajándékozni keresztgyermeküket

piros tojással és cukorral. A gyakoribb keresztnév: János, Mihály, József, Ferenc, Mária, Anna, Teréz, Katalin.

Keresztelés után a komaasszony és a bába volt ott reggelin. Ez rendszerint füstölthús vagy sülttojás /rántotta/ volt rumos teával.

A szülőasszonynak régebben 7 napig, majd később csak 5 napig, még később csak 3 napig vitte az ebédet a keresztmama. Ez a következőkből állt:

1. nap: tyúkhúsleves / benne főtt egész tyúkkal és metélt tésztával, farsangi fánkkal
2. nap: becsináltleves, szalagos forgácsfánk
3. nap: borleves, mazsolás kuglóf
4. nap: tyúkhúsleves, mint az első nap, túrós, mákos rétes
5. nap: tyúkhúsleves, mint az első nap, vagy marhahúsleves benne főtt hússal, tésztával, aprósütemény, piskóta vagy kelt diós, mákoskifli, vagy kelt vánkosc sücske.
6. nap: tyúkhúsleves, mint az első nap, bevágott forgácsfánk (téglalap alakú függőlegesen kétszer bevágva)
7. nap: tyúkhúsleves, mint az első nap, fonott kalácskoszorú



Az utolsó nap mindig ezt vitték. Az ebéd mellé mindig vittek egy üveg bort is. Az ebédet a fejen vitték komakosárban, tálban és komafazékban. A tál és a fazék városlódi keménycserép volt.”

(Részlet Ebele Ferenc Helytörténeti monográfiájából)

Kedves Magyarpolányi Szépkorúak!

Idén sajnos nem volt lehetőségünk személyesen kifejezni az Önök iránti tiszteletünket, szeretetünket és támogatásunkat az Idősek napján.

Nagyra becsüljük azokat az élettapasztalatokat és azt a higgadt bölcsességet, amivel Önök rendelkeznek, és a sok türelmet, amivel nevelnek, tanítanak, segítenek valamint jó tanácsokkal látnak el bennünket.

Amint lehetőségünk adódik, egy 2021-es magyarpolányi naptárral szeretnénk kedveskedni Önöknek.

Addig is szeretetteljes hosszú életet kívánunk egészségben és boldogságban!

Vigyázzanak Magukra!

*Wo Glaube, da Liebe
wo Liebe, da Friede
wo Friede, da Segen
wo Segen, da Gott
wo Gott, da keine Not.*

*Hol hit, ott szeretet,
hol szeretet, ott béke,
hol béke, ott áldás,
hol áldás, ott Isten,
hol Isten, ott szükség nincsen.*

2021



**MINDEN MAGYARPOLÁNYI LAKOSNAK SZÍVBŐL KÍVÁNUNK
ÁLDOTT KARÁCSONYI ÜNNEPEKET ÉS EGÉSZSÉGBEN, BÉKESSÉGBEN,
SZERETETBEN TELJES BOLDOG ÚJ ESZTENDŐT!**

**WIR WÜNSCHEN ALLEN MITBEWOHNERN UNSERES DORFES EIN GESEGNETES
WEIHNACHTSFEST UND EINEN GUTEN RUTSCH INS NEUE JAHR!**

A Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselői:
Gröber Andrea, Sasné Moóri Erzsébet, Wolstrommer Tiborné,
Meinczinger Attila és Gröberné Adorján Renáta

Iskolai beszámoló

Év elejétől új szabályok léptek életbe az iskolában is. Felsős tanulóink az iskola épületeiben szünetekben maszkot viselnek, csakúgy, mint a pedagógusok. Reggel hőmérsékletméréssel kezdünk, a kézmosás, szellőztetés, a fertőtlenítő takarítás napjaink szerves részei lettek.

Köszönet a tanulóinknak, akik fegyelmezetten vették tudomásul a megváltozott helyzetet és betartják a szabályokat: az alsósok, ahogy megérkeznek az iskolába rögtön a fali hőmérőhöz lépnek, a felsősök használják a maszkokat.

Köszönet a szülőknek is, akik szintén alkalmazkodtak a megváltozott helyzethez, felelősen viselkedtek egy-egy megbetegedés, fertőzés gyanúja esetében.

És köszönet kollégáimnak az iskola minden dolgozójának, hiszen csak együtt tudjuk ezt a rendkívüli helyzetet a lehetőségekhez képest jól átvészelni.

Az eltelt időben 5 osztályunkban kellett digitális oktatást bevezetnünk: 1 napig az 5., 2 napig a 7. és 8., 3 napig a 3. és 6 napig az 1. osztálynak. 2 osztályunknál pedagógus, 3 osztályunkban tanuló lett koronavírusos. Az általános iskolában

jelenleg sem fertőzött tanuló, sem fertőzött kolléga nincs.

A tanév annyiban is más volt, hogy tervezett programjaink, sport és tanulmányi versenyek nagy része is elmaradt.

Alsósaink a biztonsági szabályokat betartva a Magyarpolányi Pajtaszínház előadásain vehettek részt, sikerült az őszi akadályversenyt is megszervezni.

Az ajkai könyvtár szervezésében Berg Judit íróval találkozhattak érdeklődő tanulóink.

Novemberben elmaradt a szokásos Márton napi lámpás felvonulásunk, de egy témanapon az őszi nemzetiségi hagyományokkal foglalkoztunk.

Az egyházközség világi elnöke Weisz József keresett meg bennünket, hogy vegyünk részt egy közös akcióban, a papkertben régi őshonos fák telepítésében. Örültünk a lehetőségnek, így a felsős osztályok képviselői novemberben 25 kis fa ültetésében segédkeztek, azt is vállalva, hogy az osztályok a fáikat tovább gondozzák, és ha elköszönnek, az iskolától a feladatot az alsós testvérosztályuknak adják át.



A felsősök közül 3 csapatunk az ajkai Bánki Donát idegen nyelvi versenyén vett részt, ahol angol nyelvből a 3. és 4., németből az 5. helyet szerezték meg.

Nyolcadikosaink készülnek a felvételi vizsgákra, matematikából és magyarból felvételi előkészítőn vehetnek részt az iskolában.

A pedagógusok középszintű digitális továbbképzése decemberben zajlik, és januárban fejeződik be.

Az őszi folyamán fenntartónk, a Pápai Tankerület, elkezdte a világítás korszerűsítést, így az alsó tagozaton 2 tanterembe korszerű LED lámpatestek kerültek beszerelésre, a többi

tanteremben is pótolták a hiányosságokat. A felső tagozaton is elkezdődött a padlózat cseréje, 2 tanterem a napokban kapott új padlóburkolatot. Járvány ide vagy oda, azért a sulis-mikulás és kisördögei is ellátogattak az alsósokhoz, de a szokásos karácsonyi műsorunkon nem lehetünk még együtt. Az osztályok külön köszöntik az ünnepet, egy témanap keretében.

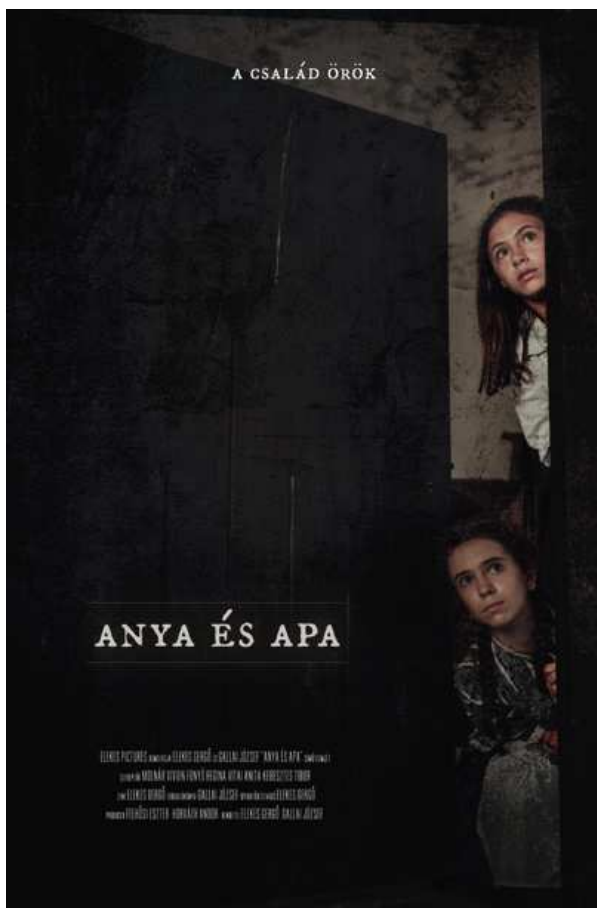
Minden tanulónknak, szüleiknek, kollégáimnak, iskolánk támogatóinak, a község minden lakójának:

ÁLDOTT, BÉKÉS ÜNNEPEKET, JÓ EGÉSZSÉGET ÉS BOLDOG ÚJ ÉVET KÍVÁNOK!

Nemzetközi filmes sikerek Magyarpolányban

- írta: Felhősi Eszter és Horváth Andor -

A magyarpolányi művészeti iskola az idei évtől fotó és videó tanszékkel bővült. A gyerekek a fényképezés és filmkészítés mesterségéből megszerzett tudást egy nyári tábor keretében összegezhetik.



A film hivatalos magyar nyelvű plakátja

Ezidáig két alkalommal került megrendezésre e tábor, melynek keretében három kisfilm is készült a faluban. Az első táborban Torma Sándor és Szabó Gergő vezetésével a Gyöngykoszorú című rövid film, mely a 65. Országos Függetlenfilm Fesztiválról a legjobb gyermekszínész díját hozta el Molnár Vivien alakításáért.

Idén nyáron pedig Elekes Gergő és Gallai József vezetésével készülhetett el a Varázsfüzet című rövidfilm 4 szereposztással is és az **Anyá és apa** című, mely azóta is szállítja a nemzetközi fesztivál sikereket.

A nagy érdeklődésre való tekintettel 2021 nyarán a tervek szerint két tábor is megrendezésre kerül. Illetve előkészületben van egy Magyarpolány történetével foglalkozó film, mely a kitelepítések időszakát helyezné a középpontba.

A film elkészítéséhez az alkotók minden nemű támogatást szívesen fogadnak, sőt terveik szerint egy közösséget összekovácsoló eseménnyé szeretnék fejleszteni a forgatást, mely hosszú távon a falu hírnevét öregbítő programmá válhatna.

Díjak:

Košice International Monthly Film Festival – Szlovákia. - Legjobb horror film kategória győztese

Assurdo Film Fesztivál - Olaszország - Legjobb nemzetközi film kategóriában hozta el az első helyet

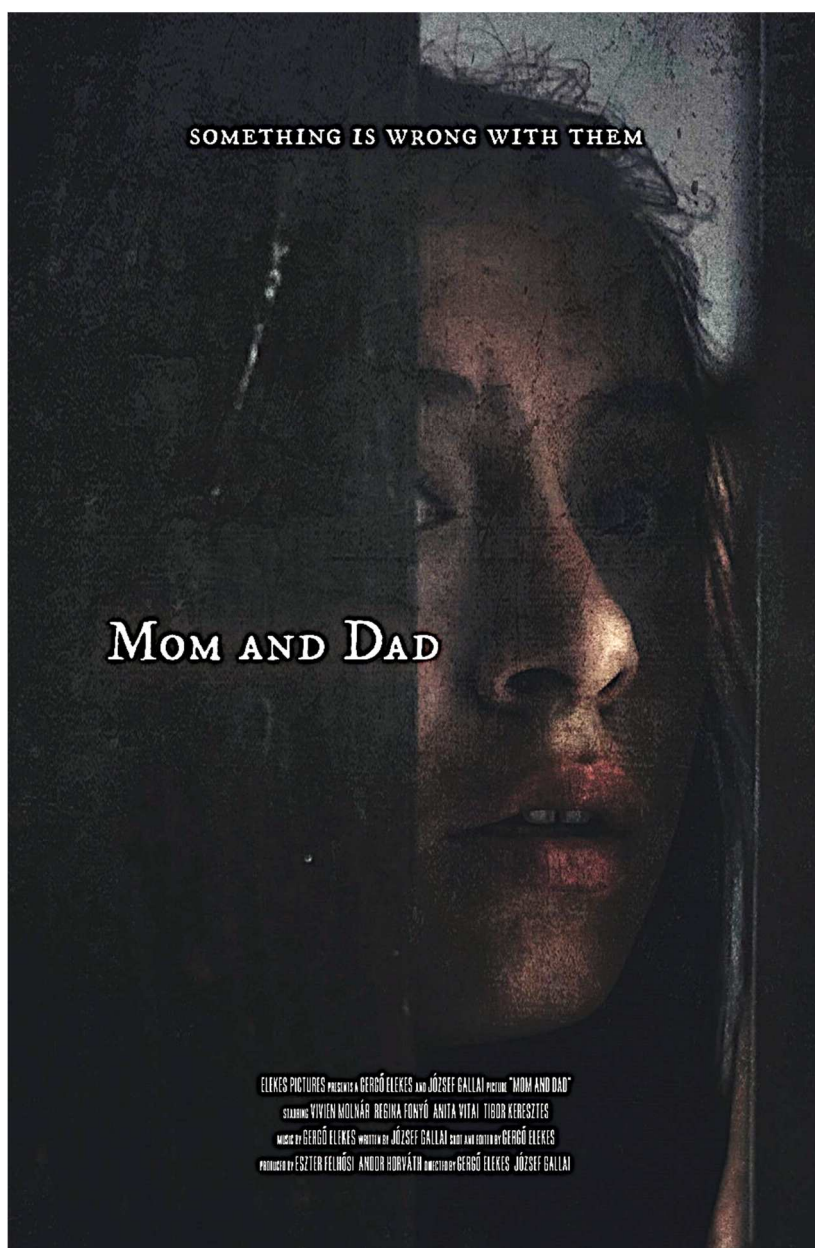
Feel the Reel International Film Festival - Szlovákia - Legjobb filmzene - TOP3-ba jutott

Anatolian Short Film Festival - Törökország - hivatalos versenyfilm

Miami Independent Film Festival – USA - hivatalos versenyfilm

Tagore International Film Festival (TIFF) – India:

- Legjobb színésznő Molnár Vivien (győztes)
- Legjobb rendező Elekes Gergő és Gallai József (győztes)
- Legjobb operatőr Elekes Gergő (OUTSTANDING ACHIEVEMENT AWARD-különdíj)
- Legjobb filmzene Elekes Gergő (OUTSTANDING ACHIEVEMENT AWARD-különdíj)
- Legjobb rövidfilm Elekes Gergő és Gallai József (OUTSTANDING ACHIEVEMENT AWARD-különdíj)

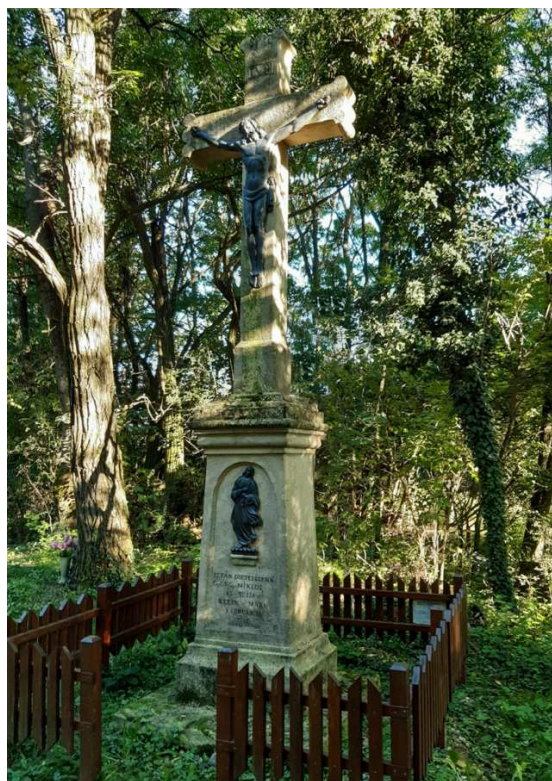


A film hivatalos angol nyelvű plakátja

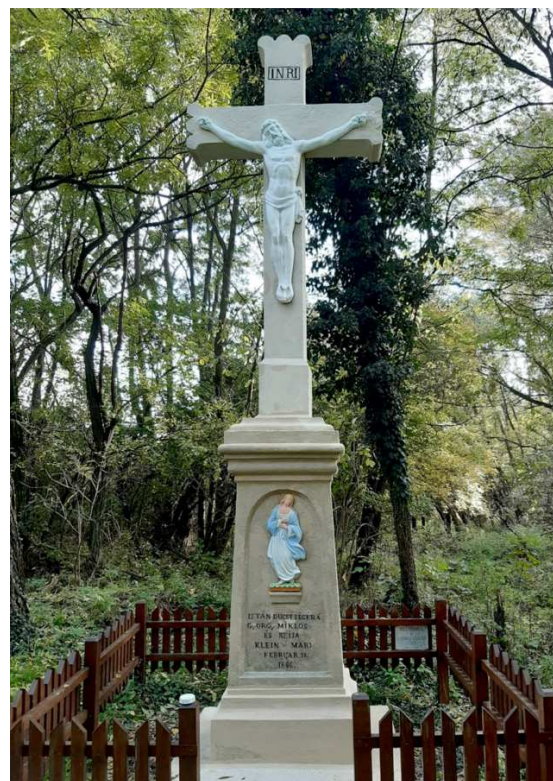
Kereszt felújítások Nemzetiségi Pályázatból

- írta Jáger-Veisz Anna MNNE elnöke -

Ritkán adódik lehetőség a nemzetiségi civil szervezeteknek, hogy nemcsak működésre, hanem beruházásra, felújításra is pályázhatnak.



György-kereszt felújítás előtt



György-kereszt felújítás után

A Magyarpolányi Német Nemzetiségi Egyesület, nagyon megörült, hogy településünk keresztjeit pályázati forrásból fel tudjuk újítani. A pályázat szakmai előkészítéséhez sok segítséget kaptunk Keresztes Tibor helyben lakó restaurátortól, aki a helyreállítás munkafázisait vetette papírra. A pályázat megírását és elszámolását Gröber József polgármester vállalta, melynek során másfél millió forintot nyertünk, így három keresztet sikerült teljes körűen felújítani: a falu elején lévő „Kovács” keresztet, a Táncsics utca végén a „György” keresztet, valamint az 1863-ban az akkori Németpolányi faluközösség által állított feszületet a következő felirattal: „Ich habe die Welt überwunden („Én megváltottam a világot”)

A restaurálás határidőre és kiváló minőségben történt meg. A temetőben lévő „Stenger” kereszt felújítása is elkészült, amely új korpust kapott. Erre a felújítására közadakozásból mintegy 700 000 Ft gyűlt össze.

A Magyarpolányi Német Nemzetiségi Egyesület életében ez a felújítás új lapot nyitott meg, hiszen nemcsak falunk kulturális hagyományait ápoljuk, hanem segítünk megővni és ápolni az épített örökséget is.

A négy kereszt ünnepélyes keretek közötti átadására a járványveszély elmúltával kerül sor.

A karácsonyi ünnepkör szokásai Magyarpolányban

Az adventi időszak, amely az András nappal (november 30.) kezdődik és Vízkereszt napjával (január 6.) végződik, nagy szerepet játszott nagyszüleink, dédszüleink életében is. A téli ünnepkörhöz tartozó szokások egy része még ma is él, de több olyan hagyomány is fellelhető volt Magyarpolányban, amelyek már feledésbe merültek, vagy csak az idősebb emberek őrzik ezek emlékeit.

Az őszi betakarítások után, mikor már a napok egyre rövidebbek lettek, esténként az asszonyok átmentek a gyerekekkel a szomszédba, a „Zai”-ba. A gyerekeknek történeteket meséltek, megbeszélték mi történt a faluban.

A fiatalok esténként a „Rai”-ban találkoztak, ami annyit jelentett, hogy sorba járták a lányos házakat, ahol beszélgettek, énekeltek. A „Rai”-ba járás Mindenszentek környékén kezdődött és kora tavaszig tartott. November 25-én Katalin napján bált szerveztek a faluban, a bál befejeztével elkezdődött a Szentestéig tartó böjti időszak. „Kathrai spiad die Gaign ain” – Katalin lezárja a hegedűket karácsony másnapjáig. Ekkor rendezték a „Stephanie” bált. Katalin naptól

karácsonyig a polányiak szerdánként és péntekenként böjtöltek.

Ezeken a napokon egyáltalán nem ettek húst. „Krumpsalad, Pailnsalad, Einprennsuppn, ticki Mühli und kpranti Krumpan” (krumplisaláta, babsaláta, rántott leves, aludttej sült krumplival) kerültek az asztalra.

December 4-én Borbála napján a lányok szilvafaágat vagy cseresznyefaágat szedtek és vízbe tették. Ha az ágak karácsonyig kivirágoztak, akkor a lányok férjhez mentek a következő évben.

December 5-én este jött a Mikulás a gyerekekhez, ha jól tudtak imádkozni, akkor aszaltgyümölcsöt, almát és diót kaptak ajándékba.

December 13-án Luca kalendáriumot készítettek, melynek alapja az időjárás megfigyelése volt. December 13-tól tizenkét napon át feljegyezték a napi időjárást, mert azt gondolták, hogy az elkövetkező tizenkét hónap időjárása ennek megfelelően alakul.



Cseresznyevirág

Azt tartották, ha Luca napján az asszonyok varrnak, akkor „bevarrják a tyúkok fenekét” és nem tojnak tojást. Ezen a napon az ablakokra keresztbe vadrózságot tettek, hogy ezzel elűzzék a boszorkányokat. Luca napon a lányok tizenhárom cetlire fiú neveket írtak, majd minden nap kihúztak egy cetlit, amelyik név utoljára maradt, úgy tartották, hogy ez lesz a jövődöbéli férjük neve.

Ma is élő szokás a „Petr geh’n” – A Szentcsalád járás – Karácsony előtt kilenc napig tartott a szálláskeresés, amíg a Kisjézus megszületett, ezért az asszonyok 9 napon át utcánként egy-egy háznál összegyűlnek, ahol imádkoznak és karácsonyi énekeket énekelnek németül és magyarul.

A karácsony ünnepéhez hozzátartozik a karácsonyfa állítása. Nagyszüleink idején Magyarpolányban karácsonykor borókabokrot (Kraunavit) díszítettek, amelyet a sarokpad fölé akasztottak. A „karácsonyfára” aszalt gyümölcs, dió, alma és saját készítésű sztaniolpapírba csomagolt szaloncukor került.

December 24-én még tartott a böjt, ekkor kuglófot ettek főtt aszalt szilvával. Az éjféli mise

után fogyasztottak először húst „Schwaatmang”-ot, „Proadwias”-ot (disznósajtot és kolbászt).



Borókabokor

Ezen napon a pásztorok hat óra körül elkezdtek dudálni. Az erdész a levegőbe lőtt, ezzel jelezte, hogy hamarosan megérkezik a Kisjézus. „Tea Jaaga had das Christkind awakschossn”. Szenteste az egész család otthon tartózkodott, látogatóba nem mentek, csak a Christkindl jött, aki a gyerekeknek ajándékot hozott.

Az ünnepi ebéd karácsonykor húsleves, húsoskáposzta, sült hús, diós, mákos és piroskalács volt. December 24-től a Christkindlis gyerekek házról-házra járva adták és adják elő ma is a Kisjézus születésének történetét helyi dialektusban.



Magyarpolányi Christkindl relikviái



Christkindl az 1940-es években



Christkindl 2019-ben

Karácsony napján a fiataloknak „Stephanie-bált” rendeztek. János napján elvittek egy üveg bort a templomba megszenteltetni. A szentelt borból a család minden tagja ivott egy keveset és a hordókba is öntötték belőle.

Aprószentek napján - „Unschoidicha Kindlingstach” – a gyerekek a rokonokhoz mentek el és egy nyírfavesszőből font ostorral megsuhintották őket, hogy védve legyenek a betegségektől.



Nyírfavesszőből font ostor

Magyarul a következőt mondták: „Keléses, keléses ne legyen az új esztendőben.” Szüleink, nagyszüleink pedig a következőt:

„Frisch unt ksund, frisch unt ksunt,
peißt eng khoana toda Hund.
Friah aufsten, fleißig in tie Khiacha kehn,
Fleißig petn, gelopt sei Jesus Christus!”

Szilveszterkor is bált szerveztek a fiatalok és idősebbek részére is. Éjfélkor dallal köszöntötték az újévet:

„Tas Jaa is verkanga so rauh in tem Wind.
mia ham nix empfanga ais Ölend unt sind
O, Jesus verzeig uns unt gib uns tie Knjaid,
Tas mia uns befreien von ailan kwißen Tad.”

Újév napján korán keltek az emberek, mert azt mondták: „Aki január elsején sokáig ágyban marad, az lusta lesz egész évben.” A gyerekek is korán keltek, házról – házra jártak újévet köszönteni.

„I winsch, i winsch, i waas nid was,
Kepz ma, kepz ma, kepz ma was.
A Stimpfl Waaz, a Stimpfl Traad,
An kpranti Fisch, a Kandl Wei,
tann khint’z aili lustig sai!
Gelopt sei Jesus Christus!”

Vízkereszt napján ér véget az advent és kezdődik a farsangi időszak. Három király ünnepén szentelte meg a plébános a házakat. A bejárati ajtóra krétával felírta a három király nevének kezdőbetűjét és az évszámot. (20 + G + M + B + 21)

A polányi sváb dialektusban és „Hochdeutsch”-ban íródott újévi köszöntővel kívánok Önöknek Boldog Új Évet!

„I winsch eng a glicksölich’s neix Jaa,
lang’s Leem, Herr God soi eng in Himme geb’n.
Mea Fraid unt wenicha Sind, tass tas naichi
Jaa na ehta talebts.
Gelopt sai Jesus Christus!”

„Ich wünsche euch ein glückseliges neues Jahr,
langes Leben, Herr Gott soll euch in Himmel geben.
Mehr Freude, weniger Sünde, damit ihr das
neue Jahr noch öfters erlebt.
Gelobt sei Jesus Christus!”

A Magyarpolányi Nemzetközi Művésztelep

Magyarpolány Önkormányzata a Veszprém Megyei Közgyűlés anyagi támogatásával 2003-ban létrehozta a Magyarpolányi Alkotóházat, az addig már tájházként is működő műemlék épületegyüttesben. A régi funkciójú épületek mellett létrehoztak egy műhelyházat egy festő és egy grafikai műhellyel, a régi pajta felépítésével egy pajtagalériát, illetve kerámia és kovácsműhelyt.

Az alkotóház kezdetektől fogad művészeti csoportokat, alkotókat. Az Ajkai Grafikai Műhely 2003 óta nyári nemzetközi művésztelepeit is ezen a helyszínen rendezi. Kihasználságra jellemző, hogy a nyár teljes idején alkotótáborok és művésztelepek helyszíne. 2015-ben új elemként jelent meg a fa és bronzöntő szobrászat, elsősorban Diénes Attila Munkácsy Díjas szobrászművész kezdeményezésére. Mindezt, az tette lehetővé, hogy az alkotóház közelében mód nyílt egy bronzöntődében a viaszveszejtéses bronzöntésre.



Diénes Attila: Égi forrás

Az alkotóház a művészeti öntődével együtt ideális hely a Nemzetközi Szobrász Alkotótábor számára. Az épületben 12 személy részére összkomfortos szálláshely is működik. Az Ajkai Grafikai Műhely táborát 38. alkalommal

szerveztük meg, a Magyarpolányi Fa-és Bronzöntő Nemzetközi Szobrász Táborát idén immáron ötödik alkalommal rendeztük meg. A művésztelepek koordinálásában és szervezésében az Ajkai Grafikai Műhely Egyesület munkája meghatározó.



Csabai Tibor: Rejtőzködő

Az alkotótáborok célja volt egyrészt a Magyarországon és a Magyarország határán kívül élő magyar grafikusok, festők, szobrászok kapcsolatának erősítése, megismerve egymás munkásságát, új grafikai technikák elsajátítása a faszobrászat és a viaszveszejtéses bronzöntéssel járó szakmai fogások, és ismereteik bővítése a közös együttműködés által, valamint új alkotások létrehozása. Továbbá, hogy lehetőséget teremtsen fiatal és idősebb alkotók, valamint technikában jártasok és kevésbé tapasztaltak közötti tapasztalat cseréjére. Hiszen a művésztelep meghívottjai között olyan alkotók is szerepelnek, akiknek nem fő profilja a grafika, a bronzöntés, de szeretnék kipróbálni az eljárást, illetve távlati terveik vannak erre vonatkozólag, így az ebben tapasztalt művészekről első kézből tanulhatják meg a technikát.

Hosszú távú céljaink között tartjuk számon, hogy ez az Európa Nostra-díjas falu nemzetközi elismerést szerezzen és ismertté váljon a művészvilágban, mint művésztelep. Kiemelten fontosnak tartjuk a szimpózium módszer alap-, közép- és felsőoktatásba való bevezetését és alkalmazásának lehetővé tételét a művészképzésben. Ebben már az egyesületünk a művészeti alapképzésben együttműködik a Magyarpolányi Alapfokú Művészeti Iskolával, ahol a sokszorosító grafika készítésének szakmai és technikai lehetőségeit megteremtettük. Nyári telepeinken művészeti egyetemi hallgatókat fogadunk, hogy nyári gyakorlatukat itt teljesíthessék. Fontos célunk, hogy művésztelepünkön legyen arra módszer, hogy hogyan érintsük meg a közönséget, legyenek újabb fiatal tanítványok.

A 2020. év programjában a sokszorosító grafika további megismerése és elsajátítása, új grafikai lapok létrehozása volt a cél. A szobrász táborban a bronzöntésen kívül a fafaragás, és kerámia készítés is szerepelt, amelyet neves hazai szobrászok reprezentáltak.



2020. évi album

Az alkotótábor ideje alatt elkészült munkákból idén nem tudtunk kiállítást rendezni Magyarpolányban, de a nemzetközi táborok és a kiállítás bemutatkozott Kassán és Veszprémben is 2020-ban. Idén sikerült egy katalógust is megjelentetni, amely a közelmúlt alkotóit és alkotásait mutatja be.

Könyvajánló – írta Gröberné Adorján Renáta

Bihar Zoltán: Mi, svábok - Történetek magyarországi németekről

Több éves gyűjtőmunka után idén megjelent Bihari Zoltán szerkesztésében a **Mi, svábok –Történetek magyarországi németekről** című keménytáblás, színes könyve, melyben Magyarpolány külön könyvborítót is kapott.



Az előzetes tervekhez képest jóval nagyobb terjedelemmel és tartalommal, közel másfélszáz hazai település sváb történeteinek bemutatásával, közösségi és személyesebb témájú riportokkal, színes, fotós album formájában kerül a kiadvány az olvasók elé.

A könyv kereskedelmi értékesítése a Lira és Anima Könyvesboltokban, interneten pedig a Bookline.hu és a Xantusz.hu weboldalakon történik, valamint megvásárolható lesz Magyarpolány Község Önkormányzatánál, 10.000 Ft/db (bruttó) partneráron, illetve közvetlenül a Kiadótól.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat nevében szeretnénk köszönetet mondani mindazoknak, akik a Magyarpolányról szóló oldalak összeállítását bármilyen módon segítettek.

Adventi totó - összeállította: Takács Ferencné

A helyes válaszok betűjelét írd a táblázat megfelelő oszlopába. Ha kész vagy, írd rá a nevedet és az osztályodat, majd vágd ki és dobdd bele a magyarpolányi Betlehem melletti karácsonyi meseláda 2021. január 15-ig vagy fotózd le (szüleid segítségével) és küldd el címünkre: hivatal@magyarpolany.hu.

A helyes megoldásokat ajándécsomaggal jutalmazzuk.

Sorsolás 2021. január 18-án.

1. **Mit jelent az ADVENT szó?**
 - a) megváltást
 - b) eljövétel, várakozás
 - c) megkeresztelkedést
2. **Hogyan készülünk, hogy szívünk méltó legyen Jézus fogadására?**
 - a) bevásárlóközpontokba járunk, ajándékot vásárolunk
 - b) takarítunk, rendet teszünk
 - c) bűnbánatot tartunk: gyónással és áldozással megtisztítjuk lelkünket
3. **Hol született Jézus, és kik köszöntötték először a Kisdedet?**
 - a) Betlehemben született és pásztorok köszöntötték először
 - b) Betlehemben született és a királyok köszöntötték először
 - c) Názáretben született, és egyszerű pásztorok köszöntötték
4. **Hány hétből áll az Advent a római katolikusoknál?**
 - a) 6
 - b) 3
 - c) 4
5. **Adventi időszak liturgikus színe:**
 - a) fehér
 - b) lila
 - c) zöld
6. **Ki volt az a Szentünk, akit december 6-án ünnepelünk, aki szerette a gyerekeket és Myra város püspökévé választották?**
 - a) Szent Antal
 - b) Szent Miklós
 - c) Szent Gellért
7. **Heródes haragja elől a Szentcsalád elmenekült. Hova menekültek?**
 - a) Erzsébethez és Zakariášhoz
 - b) Egyiptomba
 - c) Názáretbe
8. **Ki volt az a Szentünk, akit Krisztus katonájának nevezünk, és a libák gágogásukkal elárulták hollétét?**
 - a) Szent Péter
 - b) Szent László
 - c) Szent Márton
9. **Az egyházi év melyik nappal kezdődik?**
 - a) január 1.
 - b) hamvazószerdával
 - c) advent első vasárnapjával
10. **Mikor mondják adventben a rorate szentmiséket?**
 - a) hajnalban
 - b) délben
 - c) este



MEGOLDÁS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Név: _____									
Osztály: _____									



Köszönetet mondunk Magyarpolány Község Önkormányzatának és a Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzatnak a felajánlott ajándékokért!

Kedves Magyarpolányiak!

Hamarosan megtalálható lesz a Falatnyi Pékség előtt egy fém szívalakú kupakgyűjtő, melyet a Fanni Házat Támogató Alapítvány helyez el.

A kupakokból származó bevételéből az alapítvány halmozottan sérült gyermekeknek – köztük két magyarpolányi gyermeknek is – biztosít mindennapi kiscsoportos foglalkozásokat fejlődésük elősegítése és családjaik támogatása céljából.

Az alapítvány így ír magáról:

„Szeretnénk a hozzánk kerülő gyerekek életét színesebbé, vidámabbá tenni, mert hisszük, hogy a jókedv, a mosoly a legjobb alapja a fejlődésnek. A boldog gyermeknek lehet boldog családja.”

A kupakgyűjtésen túl is van lehetőség az alapítvány anyagi támogatására.

Fanni Házat Támogató Alapítvány

Adószám: 18755073-1-19

Bankszámlaszám: 11748038 – 21185755

Köszönjük támogatásukat!



Kedves Magyarpolányiak!

- írta Krisanné Papp Andrea kulturális rendezvényszervező -

Kulturális rendezvényszervezőként én lennék a legboldogabb, ha az idei megvalósult programokról, a Passió csodálatos előadásairól, a Nyárbúcsúztatóról, az Idősek Napjáról - természetesen még sorolhatnám - számolhatnék be Önöknek. Sajnos a 2020-as év mindannyiunkat egy ismeretlen, nehéz helyzetbe sodort.

Elmaradtak a tervezett önkormányzati programok, csak a Malomszínház előadásai adtak lehetőséget a minőségi kapcsolódásra, mígnem a Faluház is bezárta kapuit.

Magyarpolány Község Önkormányzata nevében köszönöm a Lakosság megértését és belátását,

hogy egészségünk megóvása mindannyiunk számára fő szempont. Tegyük érte mindannyian, továbbra is vigyázzunk magunkra és egymásra is!

Karácsonyra készülődve idén is elhozom Magyarpolányba a Betlehemi Lángot, hogy mindannyiunk szívét és lelkét megtölthesse szeretettel, reménnyel és bizakodással.

A lángot Mindenki elviheti otthonába, ehhez a mécsest, gyertyát vagy lámpást biztosítani szíveskedjenek. A láng átvehető a Falatnyi Pékségben nyitvatartási időben. (december 21-22-én 05:00-15:30-ig, 23-án 05:00-14:00-ig)

"Égjen hát a békeláng az emberek szívében,
mosolyogjon minden szempár házak melegében.
A szeretet most a legfontosabb ezen a világon,
Legyen mindenkinek boldog s békés a karácsony."

(Vincze Gizella: Karácsony)



MINDENKINEK ÁLDOTT, BÉKÉS KARÁCSONYT ÉS BOLDOG ÚJ ÉVET KÍVÁNOK!

A Polányi Hírmondóval kapcsolatos észrevételeiket az alábbi elérhetőségeken várjuk:

IMPRESSZUM

Kiadó neve	Magyarpolány Község Önkormányzata
Főszerkesztő	Szabó Éva
Rovatvezetők	Gröber József, Baumgartner Zsoltné, Gröber Andrea, Csabai Tibor, Krisanné Papp Andrea, Gröberné Adorján Renáta
Tördelő /szerkesztő	Dobosi Gergely
Fotó	Ancsin Mihály, Csabai Tibor, Dienes Attila, Gröber Andrea, Szabó Éva
Címlap logó	Csabai Eszter
Elérhetőségek	hivatal@magyarpolany.hu 8449 Magyarpolány, Dózsa u. 6. + 36 88 / 503-820